

La fondation Héritage Canada Conférence du 40e anniversaire



RÉGÉNÉRATION
Heritage Leads the Way

October 31 – November 2
31 octobre au 2 novembre

Programme
Fairmont Château Laurier, Ottawa

RÉGÉNÉRATION: Le patrimoine donne le ton

Hello, Bonjour!

Je suis heureux de vous inviter à l'événement très spécial que sera la Conférence du 40e anniversaire de la fondation Héritage Canada (FHC) – Régénération : Le patrimoine donne le ton. La conférence annuelle de la FHC est devenue l'assemblée générale du milieu canadien de la conservation du patrimoine. Bénévoles, professionnels, universitaires, administrateurs, industrie en profitent pour nouer des liens et avoir des conversations stimulantes qui changeront la façon dont ils pensent et travaillent. Pourquoi ne pas vous joindre à nous cette année à Ottawa? Développez vos compétences, trouvez l'inspiration et apprenez à connaître des artisans du patrimoine de partout au pays, dans le cadre d'activités sociales divertissantes.



La Conférence du 40e anniversaire de la FHC s'annonce comme une des rencontres les plus importantes et les plus dynamiques que nous ayons jamais organisées. Nous présentons des conférenciers internationaux qui se situent à la fine pointe de la réflexion en matière de réflexion sur le patrimoine et de pratique du patrimoine. Nous offrons des ateliers incisifs sur des sujets comme les éco-quartiers ou la levée de fonds, et des séances d'apprentissage qui examinent des questions d'actualité comme les paysages culturels, l'intensification, la revitalisation des collectivités et l'objet social du patrimoine. Plus encore, vous aurez la possibilité de découvrir les coulisses de l'Ottawa officielle, que ce soit lors de la spectaculaire réception d'ouverture à la Délégation de l'imamat ismaili, en faisant la tournée des travaux de remise en état de l'édifice de l'Ouest de la colline du Parlement ou en visitant des perles du patrimoine moderne du milieu du siècle de la ville.

Nous sommes enchantés de pouvoir présenter cette conférence en association avec l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine (ACECP|CAHP), qui célèbre son 25e anniversaire cette année.

J'espère bien avoir le plaisir de vous voir à Ottawa!

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Ross Keith', written in a cursive style.

Ross Keith, président
Conseil d'administration
Fondation Héritage Canada

HERITAGE
CANADA
FOUNDATION



LA FONDATION
HÉRITAGE
CANADA

**En coopération avec l'Association canadienne
d'experts-conseils en patrimoine (ACECP)**



Régénération : Le patrimoine donne le ton

Coordonnateur de la conférence

Chris Wiebe – Administrateur, politiques du patrimoine et relations gouvernementales, FHC, Ottawa (Ontario)

Comité consultatif sur le programme

Mark Brandt - Directeur, Canada Green Building Council, Ottawa; Principal, MTAB, Ottawa (Ontario)

Natalie Bull - Directrice générale, Fondation Héritage Canada, Ottawa (Ontario)

Mariana Esponda Cascajares - Professeur d'université, Architecture, Université Carleton, Ottawa (Ontario)

Lesley Collins - Urbaniste en patrimoine, Serv Urb. & gest de la croissance, Ville d'Ottawa, (Ontario)

Louise Fox - Patrimoine Ottawa (Ontario)

Julie Harris - 'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine; Présidente, Contentworks Inc., Ottawa (Ontario)

Leslie Maitland - Président, Patrimoine, (Ontario)

Catherine Nasmith - Conseil d'administration, Fondation Héritage Canada, Toronto (Ontario)

Robert Pajot - Gestionnaire, Direction de la conservation du patrimoine, TPSGC, Gatineau, (Quebec)

Jo Ann Pynn - l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine; Cultural Assets, Ville de Toronto (Ontario)

Susan Ross - Association of Preservation Technology, Ottawa; Architecte en conservation, Direction de la conservation du patrimoine, TPSGC, Gatineau (Quebec)

Mario Santana Quintero - Professor d'université, en architecture, conservation et durabilité, Université Carleton, Ottawa (Ontario)

Jill Taylor - Présidente, l'Association canadienne d'experts-conseils en patrimoine; Principale, Taylor Hazell Architects Ltd., Toronto (Ontario)

Christienne Uchiyama - Expert-conseil en patrimoine Ottawa (Ontario)

Andrew Waldron - Le Répertoire canadien et gestionnaire du patrimoine Fédéral, Parks Canada, Gatineau (Quebec)

Événements Spéciaux

Mercredi, le 30 octobre 15h à 18h

Forum du leadership sur le patrimoine bâti Des chefs de file d'organismes provinciaux de défense du patrimoine venant de toutes les régions du Canada discutent d'enjeux et de possibilités communs. Traduction simultanée offerte. Renseignements : nbull@heritagecanada.org

Jeudi, le 31 octobre

9h à 12h

Symposium sur le patrimoine et la durabilité (Université Carleton)

(conférencière spéciale : Jean Carroon, auteure, Sustainable Preservation: Greening Existing Buildings)

12h à 15h - Table ronde nationale de l'éducation sur le patrimoine (Université Carleton)

Des enseignants et chercheurs en patrimoine se rencontrent pour discuter d'enjeux pertinents aux études et à la formation dans le domaine du patrimoine au Canada. Traduction simultanée offerte.

Renseignements : cwiebe@heritagecanada.org

12h à 15h - Présentations et AGA de l'ACECP I CAHP (Château Laurier) - Renseignements: Sophie Béraud admin@cahp-acecp.ca

Conférence du 40^e anniversaire

La conférence en bref

Le mercredi le 30 octobre

9 h à 16 h 30 Cours : Stratégies de financement (jour 1 de 2)
15 h à 18 h Réunions spéciales – Voir ci-dessous

Le jeudi le 31 octobre

7 h 30 à 16 h 30 Bureau d'inscription ouvert, Fairmont Château Laurier
8 h 30 à 15 h Réunions spéciales – Voir ci-dessous
9 h à 15 h Cours : Stratégies de financement (jour 2 de 2)
8 h à 12 h Visites et ateliers : Départ de l'hôtel Fairmont Château Laurier
12 h à 15 h 30 Visites et ateliers : Départ de l'hôtel Fairmont Château Laurier
16 h à 18 h Séance 1 : Présentation thématique , délégation de l'imamat ismaili
18 h à 19 h 30 Réception d'accueil : délégation de l'imamat ismaili

Le vendredi le 1 novembre

7 h 30 à 17 h Bureau d'inscription ouvert, Fairmont Château Laurier
8 h 30 à 10 h 30 Séance 2 : Plénière - Présentation thématique
10 h 45 à 12 h Séance 3 : Plénière - Vision 2013 – Plan d'action national pour le patrimoine
12 h à 13h 30 Déjeuner
12 h 30 à 13 h 15 Présentation spéciale
13 h 30 à 15 h Séance 4 : Séances parallèles
15 h 30 à 17 h Séance 5 : Séances parallèles
18 h à 19 h 30 Cérémonie de remise des prix de la FHC et réception (location à confirmer)

Le samedi le 2 novembre

7 h 30 à 16 h 30 Bureau d'inscription ouvert, Fairmont Château Laurier
8 h 30 à 10 h Séance 6 : Plénière – Présentations et conférenciers vedettes
10 h 30 à 12 h Séance 7 : Séances parallèles et visite
12 h à 13 h 30 Déjeuner
12 h 30 à 15 h Visite : Conservation de la maçonnerie dans l'édifice de l'Ouest de la colline du Parlement (Nombre de places limité)
13 h 30 à 15 h Séance 8 : Séances parallèles
15 h 30 à 17h Séance 9: Plénière– Des lentilles pour découvrir le nouveau patrimoine
17 h à 18 h Assemblée générale annuelle de la FHC
20 h 00 à 23 h 00 Fête de clôture (location à confirmer)

Conférence du 40e anniversaire

Programme de la conférence

Mercredi, le 30 octobre 2013

9h à 16h30

Atelier sur les levées de fonds, jour 1 – HUB Ottawa (frais supplémentaires)

Facilitatrice : Judy Oberlander (Vancouver, C-B)
Lieu: HUB Ottawa, 71 rue Bank, 6ième étage

Cet atelier de deux jours aidera à rehausser la capacité de votre organisation à réunir des fonds en recourant à une variété d'outils et de stratégies. Les liens entre mission organisationnelle, stratégies de marketing et de communication et façons de mobiliser votre conseil d'administration, les chefs de file de la communauté et le public seront explorés. Pendant deux jours, des exposés, des études de cas et des discussions de groupe interactives encourageront les participants à mettre leurs expériences en commun et à emprunter la voie de l'apprentissage continu.

Frais d'inscription supplémentaires. Nombre de places limité. Voir tous les détails du cours à www.heritagecanada.org.

Jeudi, le 31 octobre

7h 30 à 16 h 30

Inscription

Hôtel Fairmont Château Laurier

9h à 15h

Atelier sur les levées de fonds (jours 2)

Visites et ateliers

9h à 15h

Visite en autobus – L'historique rue principale de Perth et le campus du patrimoine du Collège Algonquin

(frais : 15 \$, y compris déjeuner casse-croûte)
(activité dirigée par : Karen Rennie, gestionnaire / conservatrice, Tourisme patrimonial, ville de Perth (Ontario))

À une heure de route au sud-ouest d'Ottawa, découvrez la magnifique et historique ville de Perth et le réputé campus des métiers du patrimoine du Collège Algonquin. En 1981, Perth a été la localité pilote du programme Rues principales de la FHC. Elle a fait preuve d'un engagement persistant en faveur du patrimoine, ce qui lui a valu en 2004 le Prix du prince de Galles pour leadership municipal en matière de patrimoine, décerné par la FHC. Le Collège Algonquin a créé le premier programme de métiers du patrimoine au Canada en 1989, à son campus de Perth. Il continue d'y enseigner la maçonnerie, la menuiserie et la construction patrimoniales.

9h 30 à 11h 30

Visite à pied – Les beaux-arts à Ottawa

(activité dirigée par : David Jeanes, Patrimoine Ottawa)

Le long du parcours passant par la place de la Confédération, la rue Sparks et la rue Wellington se trouvent 12 des plus importants immeubles beaux-arts d'Ottawa. Ils ont été créés par d'éminents architectes canadiens et américains entre 1900 et 1940.

11h à 15h

Visite en autobus – Architecture moderne du milieu du siècle à Ottawa

(activité dirigée par : Andrew Waldron) (organisée avec l'appui de Patrimoine Ottawa)

Voulez-vous découvrir l'Ottawa de l'après-guerre?

Régénération : Le patrimoine donne le ton

Passez la journée à visiter les plus importants immeubles modernes d'Ottawa. C'est avec fracas qu'Ottawa a fait son entrée dans la guerre froide, avec l'affaire Gouzenko, et elle est restée sur la scène internationale les 20 années suivantes. Sur le plan de l'architecture, une jeune génération de fonctionnaires dynamiques et instruits ont immédiatement ressenti la nouvelle ère et ont voulu donner un nouveau visage à une ville gouvernementale. Le renouveau urbain, l'expansion des banlieues, les gratte-ciel – une nouvelle vision pour une nouvelle ville! Nous visiterons aussi bien des établissements publics que des demeures privées datant des années 1940 à 1960.

12 h à 15 h 15

Atelier et visite – Éco-secteurs du patrimoine et la Chaudière

Activité dirigée par : Mark Brandt, architecte principal en conservation et urbaniste, MTBA, Ottawa

Comment nos atouts du patrimoine bâti peuvent-ils servir de pierres d'assise d'une stratégie globale de revitalisation urbaine? Comment les collectivités peuvent-elles rehausser la vitalité économique et l'« esprit du lieu » en conservant les attributs culturels et naturels, tout en assurant la réutilisation adaptée d'immeubles patrimoniaux abandonnés? Utilisant des présentations illustrées, des visites sur place et des discussions interactives, cet atelier démontrera comment la fusion de la conservation naturelle et culturelle peut servir le réaménagement urbain. L'éco-secteur patrimonial de la Chaudière fera l'objet d'une étude de cas permettant d'explorer ces questions et ce « bijou caché – un trésor national » dans la capitale. Cette friche industrielle de 44 acres au bord de l'eau revêt un grand intérêt à la fois sur le plan culturel et sur le plan écologique, et des projets ont été élaborés pour revitaliser l'endroit au titre du patrimoine et de la durabilité.

13 h à 15 h

Marché By et basse-ville : Renouveau et pressions dues au développement (Lesley Collins, planificatrice de la conservation du patrimoine, ville d'Ottawa et Sally Coutts, planificatrice de la conservation du patrimoine, ville d'Ottawa)

Désigné comme district de conservation du patrimoine en 1991, le marché By continue d'être soumis à des pressions dues au développement commercial et résidentiel.

12 h 30 à 15h

À qui la Colline appartient-elle? L'évolution du paysage culturel de la colline du Parlement : les précédents face au changement (activité dirigée par : Fern Mackenzie,

historien principal de l'architecture et des paysages, URS Canada Inc., Toronto)

16 h à 18h

Séance 1: Plénière d'ouverture

Présentation thématique : Patrimoine et développement social – Programme des villes historiques du Trust Aga Khan pour la culture

(conférenciers à confirmer)

(lieu : Délégation de l'imamat ismaili)

Depuis 20 ans, ce programme innovateur fait la promotion de la conservation et de la réutilisation de bâtiments et de lieux publics de villes historiques du monde musulman – depuis Kaboul jusqu'à la Ville de pierre de Zanzibar et au parc Azhar au Caire (Égypte) – à titre de catalyseurs de l'amélioration de la qualité de vie de leurs habitants. Le Trust croit que la viabilité à long terme du tissu historique est indissociable de la santé des communautés vivantes qui habitent les lieux. Plutôt que de viser à figer les lieux historiques dans le temps ou à les commercialiser en tant qu'attractions touristiques, le programme les considère comme une ressource vitale dans le

Conférence du 40e anniversaire

cadre d'un changement sociopolitique positif. La restauration de monuments et la réutilisation de bâtiments historiques sont intégrées à des initiatives économiques et sociales plus vastes prévoyant aussi du micro-crédit pour le développement commercial, la réhabilitation de logements, la création d'emplois et l'amélioration de la petite infrastructure ainsi que des espaces ouverts.

18h à 19 h 30

Réception d'ouverture

Lieu: Délégation de l'imamat ismaili

La Délégation de l'imamat ismaili a été fondée par Son Altesse l'Aga Khan, 49e imam héréditaire (chef spirituel) des musulmans shiites ismailis, et président fondateur du Réseau Aga Khan de développement (Réseau). Conçu par l'architecte primé Fumihiko Maki, l'immeuble est ouvert depuis décembre 2008. La conception de la Délégation de l'imamat ismaili émane de la croyance de Son Altesse l'Aga Khan voulant que l'architecture ne soit pas qu'une question d'immeuble, mais qu'elle doive tenir compte de la qualité de vie de ceux qui habitent le lieu construit. La Délégation a reçu la médaille du Gouverneur général en architecture (2012) et deux prix de l'Ordre des architectes de l'Ontario : le Prix d'Excellence et le Prix du public (2010).

Vendredi, le 1 novembre 2013

7h 30 à 16 h 30

Inscription

Hôtel Fairmont Château Laurier

8h 30 à 10h

Séance 2: Séance plénière

Présentation thématique : Graham Fairclough

(Royaume-Uni) – Les nouvelles frontières du patrimoine : Environnement historique et durabilité



Le travail que Graham Fairclough a effectué depuis 20 ans sous l'égide de l'organisme English Heritage à raffiner des méthodes de caractérisation des paysages historiques l'a situé à l'avant-garde de nouvelles façons de

considérer le patrimoine : en tenant compte des paysages et en adoptant une perspective plus englobante qui applique des concepts du patrimoine aux milieux de la vie quotidienne et non seulement à des sites spéciaux. Il s'est en particulier intéressé, dans son action et dans ses écrits, au rapport entre patrimoine et planification de l'utilisation des sols, à l'interaction entre protection du patrimoine et théorie de la durabilité, et aux vocations sociales (et culturelles) plus générales du patrimoine et des atouts patrimoniaux. Il a travaillé, avec le Conseil de l'Europe, à la Convention européenne du paysage et à la Convention de Faro sur la valeur du patrimoine culturel pour la société. Il a aussi participé à divers projets de réseaux européens voués aux paysages, dont actuellement un réseau appelé COST IS1007, consacré à la durabilité culturelle. Devenu un esprit libre affirmant son indépendance institutionnelle, il est corédacteur en chef de la revue spécialisée britannique Landscapes, et adjoint invité à l'Université de Newcastle (Royaume-Uni).

10h à 10h 30

Pause et communications affichées

- **Karen Maddox** (professeure agrégée, École des sciences infirmières, Université Lakehead), **Diana Pallen** (professeure adjointe, Université Lakehead) et **Pasi Pinta** (pdg, Finlandia Association of Thunder Bay (Ontario)) – Le Temple du travail finlandais et Finlandia Hall : Un siècle d'efforts
- Autres conférenciers (à confirmer)

Régénération : Le patrimoine donne le ton

10h 30 à 12h

Vision 2013 – Plan d'action national pour le patrimoine

Exposés sur les leçons apprises et les points saillants. Discussion et résolutions.

Faisant fond sur les acquis du Sommet national du patrimoine 2012 à Montréal, des groupes de travail de bénévoles de la FHC ont pris l'initiative de l'élaboration d'un plan d'action national pour l'avenir de la conservation du patrimoine au Canada. Ce plan d'action sera rendu public avant la Conférence du 40e anniversaire. Dans cette séance, des présentations sur les leçons à retenir seront combinées à des discussions sur la voie de l'avenir. (Des services d'interprétation simultanée seront offerts.)

12h à 13h 30

Déjeuner (Château Laurier)

12h 30 à 13h 15

Présentation spéciale : Système de diagnostic des dommages aux monuments – Rob van Hees (professeur, conservation des bâtiments, Université de technologie de Delft (Pays-Bas))

1h 30 à 15h

Séance 4A: Réutilisation adaptée d'un complexe institutionnel (séance organisée par l'ACECP)

Cette séance utilisera une étude de cas sur l'ancien centre correctionnel de Guelph pour explorer des enjeux du patrimoine dans le cadre du réaménagement d'un vaste terrain public contenant des structures historiques et des éléments de paysage. Cette séance est conçue pour encourager la discussion au sujet des enjeux, des options et des possibilités.

- **Jeremy Warson** (Infrastructure Ontario)
Guelph

Séance 4B: Revitalisation des rues principales (volet demande et économie)

- **Bruce Dawson** (gestionnaire, Gouvernement de Saskatchewan)
- Autres conférenciers (à confirmer)

Séance 4C: Durabilité et patrimoine : Progressons-nous? (volet durabilité)

- **Jean Carroon** (dirigeante, Goody Clancy, Boston, MA) – auteure de Sustainable Preservation: Greening Existing Buildings (2010)
- Rapport du symposium étudiant sur le patrimoine et la durabilité (voir réunions spéciales)
- Autres conférenciers (à confirmer)

15h à 15h 30

Pause et communications affichées

15h 30 à 17h

Séance 5A: Intensification intelligente : Principes et pragmatisme (volet conservation et développement)

- **Joanne Leung** (responsable de l'urbanisme, ville de Richmond Hill (Ontario)) et Wendy Shearer (directrice, Planification du patrimoine culturel, MHBC, London (Ontario)) – Trous noirs, nord géographique et planification du patrimoine : Le nouveau rôle de l'observatoire David Dunlap
- **Robert Geldart** (planificateur principal du patrimoine, ville d'Edmonton) et David Holdsworth (planificateur principal du patrimoine, ville d'Edmonton) – Concilier conservation et développement dans le district historique des entrepôts et la 104e Rue à Edmonton
- Autres conférenciers (à confirmer)

Séance 5B: Revitalisation et diversité d'une collectivité (volet diversité et justice sociale)

Conférence du 40e anniversaire

- **Judy Allan** (coordinatrice de l'initiative Avenue – Great Neighbourhoods, ville d'Edmonton) – La transformation de la 118e Avenue d'Edmonton
- **Michael McClelland** (dirigeant, E.R.A. Architects, Toronto) – Renouvellement des tours et conservation de la diversité communautaire
- **Elisa Rubalcava Cobo** (architecte, gestionnaire de projets, Heritage Park, Fort McMurray (Alberta)) et Roseann Davidson (directrice générale, Heritage Park, Fort McMurray (Alberta)) – Un ancien chantier naval transformé en musée à ciel ouvert

Séance 5C: Séance en rafale (volets diversité, justice sociale et durabilité)

- **Natascha Morrison** (historienne, Contentworks Inc., Ottawa) – Le projet du patrimoine de la route de l'Alaska
- **Peter Stewart** (associé, George Robb Architect, Toronto) et Nicholas Bogaert (planificateur principal, MHBC, Kitchener) – Le parc provincial Rondeau : Un paysage culturel patrimonial?
- **Judy Oberlander** (dirigeante, Judy Oberlander and Associates Inc., Vancouver) – Mobiliser la prochaine génération comme protecteurs du patrimoine
- **Louise Bédard** (présidente, Comité de l'ancienne prison de L'Original (Ontario)) et Mario Larocque (coordonnateur, Ancienne prison de L'Original (Ontario)) – L'ancienne prison de L'Original, site historique de l'Est ontarien
- **Jill Taylor** (associée, Taylor Hazell Architects, Toronto) et Elsa Lam (rédactrice en chef, magazine Canadian Architect, Toronto) – Thèmes du patrimoine dans le magazine Canadian Architect
- **Laurie Neale** (architecte et consultante en matière de patrimoine, La Haye (Pays-Bas)) – Mobiliser de nouveaux publics en Europe
- **Centre des ressources du patrimoine**

(Waterloo) – Projet d'inventaire des ponts de la rivière Grand

Atelier 5D: Devis directeur national pour la conservation

Lieu : Musée Bytown

Modérateur : **James Maddigan**

19h 30 à 21h

Cérémonie de remise des prix et réception de la FHC

Lieu: À confirmer



Samedi le 2 novembre 2013

8 h 30 à 10h

Séance 6: Séance plénière – Table ronde thématique et discussion

Vue d'ensemble : Le patrimoine dans un contexte changeant

- **Glenn Miller** (vice-président, Recherche et éducation, Institut urbain du Canada, Toronto) – Les bouleversements dans le développement urbain au Canada
- Autres conférenciers (à confirmer)

10h à 10h 30

Pause et communications affichées

Régénération : Le patrimoine donne le ton

10h 30 à 12h

Séance 7A: Paysages culturels autochtones – Séance de l'ACECP

- **Karen Aird** (consultante en matière de patrimoine culturel (Colombie-Britannique)) et Diane Abel (directrice de projet, Négociations, Treaty 8 Tribal Association (Colombie-Britannique)) – Les monts Twin Sisters : Un paysage autochtone
- **Madeleine Redfern** (ex-mairesse d'Iqaluit (Nunavut)) et Julie Harris (dirigeante, Contentworks Inc., Ottawa) – Voix + visions / Talmnanguaqtaujut + Nipiillu : Respecter le paysage culturel dynamique d'Iqaluit
- **Clara MacCallum Fraser** (Université Ryerson, Toronto) – Intérêts opposés : Les intérêts municipaux et autochtones en matière de planification, et l'« obligation de consulter »
- **Katherine Scott** (Université Concordia, Montréal) – Le projet des aires protégées de Wemindji : Leçons à retenir de l'expérience de la communauté des Cris de la Baie James de Wemindji

Séance 7B: Patrimoine et développement : Relever le défi économique

- **Clayton Smith** (Commercial Realty Group, Toronto), Mark Shoalts (dirigeant, Shoalts Engineering, Fenwick (Ontario)) et Philip Hoad (président, Empire Restoration) – L'immeuble Dineen : Des locaux commerciaux du 21e siècle dans un trésor architectural du 19e siècle
- **Paul Berg-Dyck** (Ottawa) – Incitatifs financiers fédéraux : Libérer le potentiel du système fiscal
- **Erik Hanson** (coordonnateur des ressources du patrimoine, ville de Peterborough) – Des biens excédentaires redeviennent utiles : La renaissance d'immeubles institutionnels du patrimoine à Peterborough (Ontario)

Séance 7C: Leçons apprises à Ottawa : Les pressions de l'aménagement intercalaire et le nouveau règlement municipal sur les

immeubles vacants – Patrimoine Ottawa

- **Leslie Maitland** (présidente, Patrimoine Ottawa) – Aperçu de la scène ottavienne
- **Jonathan Westeinde** (fondateur, Windmill Developments) et **Sally Coutts** (coordinatrice, services du patrimoine, portefeuille Urbanisme et Infrastructure ville d'Ottawa) – Le projet de la colline de la cathédrale

Atelier 7D: Le canal Rideau au centre-ville d'Ottawa

(activité dirigée par : à confirmer)

12h à 13h 30

Déjeuner (Château Laurier)

13 h 30 à 15h

Séance 8A: Patrimoine naturel et culturel

- **Éve Wertheimer** – Les paysages oubliés du parc de la Gatineau : Enjeux de conservation du patrimoine culturel dans une aire de protection naturelle **Shabnam Inanloo Dailoo** (conseillère en matière de patrimoine, Western Heritage, St. Albert (Alberta)) – Cultiver la vie : Comment la ville de St. Albert a fait d'un site naturel un environnement bâti de culture vivante
- **Alyssa Schwann** et **Jan Haenraets** (Atelier Anonymous : Paysages et espaces publics, Vancouver) – Acre : Vivre comme dans un lieu de villégiature exotique à l'intersection du design, de paysages productifs, du patrimoine culturel et de la communauté locale
- **Catherine Nasmith** – Protéger les chutes Bala : Un quai, un rocher et une plage qui constituent un paysage du patrimoine

Séance 8B: Acheteurs de patrimoine : Transformation du marché

- **Laurin Jeffrey** (agent, Century 21 Regal Realty Inc., Toronto)
- Autres conférenciers (à confirmer)

Séance 8C: Séance en rafale (volets

Conférence du 40e anniversaire

conservation et développement, demande et économie)

- **Lashia Jones** (spécialiste d'histoire et chercheuse, MHBC, Kitchener (Ontario)) – Le centre Rockway : Une étude de cas de la conciliation des besoins d'une communauté de personnes âgées et de la conservation du patrimoine à Kitchener
- **Heather McArthur** (architecte stagiaire, Watson MacEwen Teramura Architects, Ottawa) – Régénérer le paysage urbain : Période de jachère et pause urbaine
- **Marcus Létourneau** (Golder Associates Ltd., Kingston (Ontario)), Katherine Arkay (New Edinburgh Community Alliance, Ottawa) et étudiants de l'Université Carleton – Assurances pour les immeubles du patrimoine au Canada : Idées fausses, réalité, action
- **Carolyn Van Sligtenhorst** (planificatrice du patrimoine, ville d'Oakville (Ontario)) – Des rues tranquilles dans d'anciennes terres cultivées : Conserver et intégrer notre patrimoine rural dans les nouvelles banlieues
- **Harsha Munasinghe** (professeur, École d'hôtellerie, de tourisme et de culture, Collège Centennial, Toronto) – Identité d'une ville patrimoniale et tourisme urbain dans la ville du patrimoine mondial de Kandy
- **Laurie Neale** (architecte et consultante en matière de patrimoine, La Haye (Pays-Bas)) – Possibilités et dynamisme dans le secteur européen du patrimoine
- **Sarah Hill** (consultante, Jura Consultants, Édimbourg (Écosse)) – Conservation constructive : Un modèle pour la mise en valeur des biens du patrimoine

Atelier 8D: Conservation de la maçonnerie dans l'édifice de l'Ouest de la colline du Parlement

Activité dirigée par : Joe Sembrat (conservateur principal et vice-président exécutif principal, Conservation Solutions, Washington, D.C)

avec PCL Constructors et RJW Gem Campbell Stonemasons Inc.

Découvrez les coulisses du projet de remise en état de l'édifice de l'Ouest. Visitez des locaux où la maçonnerie n'a pas été retouchée, où les travaux sont en cours et où la maçonnerie a été conservée. Vous visiterez aussi les ateliers de mortier et de conservation où vous pourrez constater divers procédés de réparation. (Visite en anglais) (Nombre de places limité)

15h à 15h 30

Pause et communications affichées

15 h 30 à 17h

Séance 9 : Plénière – Des lentilles pour découvrir le nouveau patrimoine

- **Patrick Cummins** (Toronto) – photographe, Full Frontal T.O.: Exploring Toronto's Architectural Vernacular (2012)
- **Katerina Cizek** (Office national du film) – cinéaste documentariste, Highrise (à confirmer)

17 h à 18

Assemblée générale annuelle de la FHC

20 h à 23 h

Fête de cloture



Hébergement

Hôtel Fairmont Château Laurier :
Notre hôtel pour le congrès 2013

1, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 8S7



En ligne – <https://resweb.passkey.com/go/heritagecanada>
Téléphone: 613-241-1414
Téléphone (sans frais): 1-866-540-4410

Nous avons réservé à l'hôtel Fairmont Château Laurier un nombre limité de chambres à tarif réduit. Veuillez réserver rapidement pour profiter du tarif de **189 \$ + taxes.**

Déplacements

Aéroports et transporteurs aériens

L'aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa est à environ 16 km du centre-ville.

Location d'auto

Avis (www.avis.ca) ou 1-800-230-4898

Budget (www.budget.ca) ou 1-800-268-8900

Hertz (www.hertz.ca) ou 1-800-654-3131

National (www.nationalcar.com) ou 1-877-222-9058

Trajet depuis l'aéroport

Service de taxis

613-523-1234

Tarif : environ 29 \$ pour se rendre au centre-ville. Des véhicules accessibles sont disponibles sur demande.

Service de limousine (sur demande)

Service à l'aéroport : 613 523-1560. Numéro sans frais : 1-888-901-6222

Stationnement

Le prix du stationnement à l'hôtel Fairmont Château Laurier est de 26 \$ (taxes comprises) par période de 24 heures.

Transport en commun (OC Transpo) - 613 741-4390 - www.octranspo.com

Point de départ du circuit 97 : poste 14 de l'aérogare au niveau 1 devant l'aire des arrivées. Le circuit 97 offre des véhicules à plancher surbaissé qui facilitent l'accès aux fauteuils roulants.

Billets disponibles au comptoir du transport au sol situé au niveau 1 aux portes centrales de l'aire des arrivées.

Conférence du 40e anniversaire

Inscription

Les inscriptions à la conférence sont acceptées selon le principe du premier arrivé, premier servi. Le nombre de places disponibles peut être limité pour les visites, ateliers, et événements spéciaux; les participants sont invités à s'inscrire aussitôt que possible pour s'assurer une place. On peut s'inscrire en ligne à www.heritagecanada.org; une confirmation est envoyée aussitôt. Pour toute question sur l'inscription, écrire à conference@heritagecanada.org ou téléphoner au 613-237-1066, poste 238 ou au 1-866-964-1066, poste 238.

L'inscription à la conférence comprend :

- Visites à pied (le jeudi 31 octobre) (nombre de places limité)
- Plènière et réception d'accueil (le jeudi 31 octobre)
- Toutes les séances plénières et séances simultanées
- Le déjeuner et les pauses-santé (le vendredi 1 novembre et le samedi 2 novembre)
- Cérémonie de remise des prix et réception de la FHC (le vendredi 1 novembre)
- Une soirée terre-neuvienne – Fête de clôture (le samedi 2 novembre)

Frais d'inscription à la conférence

Inscrivez-vous d'ici le 10 septembre et économisez 50 \$. La période d'inscription anticipée prend fin le jeudi 4 octobre.

	Membre de la FHC	Non-membre
Inscription hâtive (au plus tard le 15 août)	350 \$	400 \$
Inscription tardive (après le 15 août)	400 \$	450 \$
Étudiant à temps plein	125 \$	125 \$
Inscription d'un jour – vendredi (comprend la cérémonie de remise des prix)	240 \$	275 \$
Inscription d'un jour – samedi (comprend la fête de clôture)	240 \$	255 \$

Billets pour les activités supplémentaires

Cours : Stratégies de financement (le mercredi 30 octobre et le jeudi 31 octobre)

Inscription hâtive (d'ici le 15 août)	265 \$ (inscrit au Sommet)	295 \$ (non inscrit au Sommet)
Inscription tardive (après le 15 août)	295 \$ (inscrit au Sommet)	325 \$ (non inscrit à la conférence)

Billets supplémentaires

Billets supplémentaires pour la plènière d'ouverture et la réception d'accueil (le jeudi 31 octobre)	40 \$	40 \$
Cérémonie de remise des prix et réception (le vendredi 1 novembre)	40 \$	40 \$
Fête de clôture (le samedi 1 novembre)	25 \$	25 \$

Conférence du 40e anniversaire

Comment s'inscrire

C'est rapide et facile. Inscription en ligne avec Visa, MasterCard ou American Express à www.heritagecanada.org.

Au téléphone : 613-237-1066, poste 238 ou 1-866-964-1066, poste 238.

L'inscription doit être accompagnée du paiement complet des frais.

Annulation d'une inscription

Toute demande d'annulation et de remboursement doit parvenir à la FHC au plus tard le 15 octobre 2013. Des frais administratifs de 50 \$ seront d'application. Adresser les demandes d'annulation et de remboursement à conference@heritagecanada.org.

Désistement

La fondation Héritage Canada se réserve le droit de remplacer les conférenciers et les événements au programme en cas de problèmes imprévus.



Commanditaires

Commanditaire Or



Commanditaire Argent



Commanditaires Bronze

